

# LaVozColorado

VOL. XLIX NO. 33

National Association of Hispanic Publications

August 16, 2023



## PUEBLO/SOCO Top burgers in Pueblo

Enjoy the top three burgers geared toward your individual taste.

Page 7

## ESTA SEMANA THIS WEEK

### COMMUNITY COMUNIDAD

#### History Colorado

The history and displacement of the Auraria community retold in an exhibit.

2

### COMMENTARY COMENTARIO

#### La politica Latina

Los latinos son relativamente jóvenes. Este hecho puede cambiar las reglas de enfrentamiento.

6

### SPORTS DEPORTES

#### Broncos fall to Cardinals

The Denver Broncos lost to the Arizona Cardinals on Friday in the last seconds of the game.

9

## ¿QUE PASA?

WHAT'S HAPPENING  
EVENTS CALENDAR, PAGE 8



LaVozColorado was a major sponsor of the Costilla-Amalia 175th Anniversary celebration of settlement held at the Plaza de Arriba in Costilla, New Mexico. These two communities were already settled in 1848 before the Treaty of Guadalupe Hidalgo. Per security and overhead drones the crowd was counted at over 2,000 people. Many people traveled from across the country to celebrate their roots, join and meet new family for the first time, and make new friends. The project was the brainchild of Publisher, Pauline Rivera, who was born and raised there. Story next week.

## Long ago Denver girl strikes gold, invents Barbie, world's most popular doll

ERNEST GURULÉ

There is a new reality when it comes to careers. Instead of working for decades in a single job and being thanked with a 'farewell' cake and a watch, a young person today can expect to change jobs a dozen times before age forty. But no matter how many jobs or careers, no one will get even close to Barbie. Yes. Barbie.

It is estimated that Barbie---now appearing on a movie screen near you---has had an estimated 250 different jobs in the nearly 65 years she's been around. Everything from astronaut to zoologist.

Barbie has been a nurse, Olympic skier, game show host, UNICEF Ambassador. She's been

CONTINUED ON PAGE 11 >>

## Hace mucho tiempo, una niña de Denver encuentra oro e inventa a Barbie, la muñeca más popular del mundo

Hay una nueva realidad cuando se trata de carreras. En lugar de trabajar durante décadas en un solo trabajo y ser agradecido con un pastel de "despedida" y un reloj, una persona joven de hoy puede esperar cambiar de trabajo una docena de veces antes de los cuarenta años. Pero no importa cuántos trabajos o carreras, nadie se acercará a Barbie. Sí. Barbie.

Se estima que Barbie, que ahora aparece en una pantalla de cine cerca de usted, ha tenido aproximadamente 250 trabajos diferentes en los casi 65 años que ha existido. Todo, desde astronauta hasta zoólogo.

Barbie ha sido enfermera, esquiadora olímpica, presentadora de concursos y embajadora de UNICEF. Ella ha estado en el Ejército y la Fuerza Aérea. Ella ha sido una gaseosa y una cirujana; ha sido florista y bombera. Barbie ha estado alrededor de la cuadra. Y eso incluye a Denver. Un poco.

Ruth Mosko Handler, la vision-

CONTINUA EN PÁGINA 11 >>

www.lavozcolorado.com

LaVozColorado



# History Colorado remembers Auraria neighborhood with new exhibit

JOSEPH RIOS

Before it was the Auraria Campus, Denver's Auraria neighborhood was home to a majority-Latino population.

In its early days, the Auraria land was the traditional territories and ancestral homelands of the Cheyenne, Arapaho, and Ute nations. It served as an epicenter for trade, community, family building, and more. But in 1965, a devastating flood hit the Auraria neighborhood, and because of the damage, city and state leaders were motivated to implement urban-renewal plans.

In 1969, voters approved a bond referendum that allowed for the creation of the Auraria Higher Education Campus as part of the Denver Urban Renewal Program. And while the campus has become a fixture of downtown Denver, an estimated 900 people, including 235 families and households, were unfairly displaced when the campus was constructed, according to the Auraria Library.

The original Auraria neighborhood's history has not been forgotten, and many community members hold fond memories of life in the area prior to the construction of the Auraria Higher Education Campus. Those memories will continue to last and be told, thanks to the "I am Auraria" Exhibition that was created through a Museum



Photo courtesy: Denver Arts and Venues

of Memory collaboration between displaced Aurarians, their descendants, History Colorado, and others at Auraria Library.

The initiative is one of more than a dozen similar public history projects History Colorado has completed as part of a commitment to assist communities in documenting and sharing their histories on their terms, according to a release from History Colorado. The project included six workshops with participants who were displaced from the Auraria neighborhood. The workshops featured memory jogging experiences to evoke descriptions of the displacement process and what the

neighborhood was like before urban renewal, the release reads.

"It has been an honor to work closely with the displaced Aurarian community to understand the vibrant and thriving neighborhood that once existed and the pain of its loss," said Dawn DiPrince, President & CEO of History Colorado in the release. "In their stories, you can smell the tamales and green chile, hear the children playing outside, feel the excitement of sacraments at St. Catejan's, understand the comfort of neighbors who are family, and grasp the desperation of being forced from your home."

Outside of "I am Auraria," History Colorado is also supporting a community mural that will be painted on the Plaza building at Auraria Campus to increase awareness of the history of the Auraria neighborhood, and a database of Auraria's residents between 1955 and 1973. The database was digitally mapped by partners at the University of Colorado Denver and built out by two graduate students hired by History Colorado.

"I am Auraria" opens Aug. 23, and History Colorado and the Auraria Library are hosting a free community celebration from 5 p.m. to 7 p.m. on that date. The event is free, but registration is required at <https://tickets.historycolorado.org/event/i-am-auraria/tickets>.

## History Colorado recuerda el barrio de Auraria con nueva exhibición

Antes de que fuera el Campus Auraria, el vecindario Auraria de Denver albergaba una población mayoritariamente latina.

En sus inicios, la tierra de Auraria eran los territorios tradicionales y las tierras ancestrales de las naciones Cheyenne, Arapaho y Ute. Sirvió como epicentro para el comercio, la comunidad, la construcción de familias y más. Pero en 1965, una devastadora inundación azotó el barrio de Auraria y, debido a los daños, los líderes de la ciudad y del estado se vieron motivados a implementar planes de renovación urbana.

En 1969, los votantes aprobaron un referéndum de bonos que permitió la creación del Campus de Educación Superior Auraria como parte del Programa de Renovación Urbana de Denver. Y aunque el campus se ha convertido en un elemento fijo del centro de Denver, aproximadamente 900 personas, incluidas 235 familias y hogares, fueron desplazadas injustamente cuando se construyó el campus, según la Biblioteca Auraria.

La historia del vecindario original de Auraria no ha sido olvidada, y muchos miembros de la comunidad guardan gratos recuerdos de la vida en el área antes de la construcción del Campus de Educación Superior de Auraria. Esos recuerdos seguirán perdurando y contándose, gracias a la Exposición "Yo soy Auraria" que se creó a través de la colaboración del Museo de la Memoria entre los Aurarianos desplazados, sus descendientes, Historia Colorado y otros en la Biblioteca Auraria.

La iniciativa es uno de más de una docena de proyectos de historia pública similares que History Colorado ha completado como parte de un compromiso para ayudar a las comunidades a

documentar y compartir sus historias en sus términos, según un comunicado de History Colorado. El proyecto incluyó seis talleres con participantes desplazados del barrio Auraria. Los talleres incluyeron experiencias de memoria para evocar descripciones del proceso de desplazamiento y cómo era el vecindario antes de la renovación urbana, se lee en el comunicado.

"Ha sido un honor trabajar en estrecha colaboración con la comunidad Aurarian desplazada para comprender el vecindario vibrante y próspero que una vez existió y el dolor de su pérdida", dijo Dawn DiPrince, presidenta y directora ejecutiva de History Colorado en el comunicado. "En sus historias, puedes oler los tamales y el chile verde, escuchar a los niños jugar afuera, sentir la emoción de los sacramentos en St. Catejan's, comprender el consuelo de los vecinos que son familia y captar la desesperación de ser forzado a abandonar tu hogar."

Fuera de "I am Auraria", History Colorado también está apoyando un mural comunitario que se pintará en el edificio Plaza en Auraria Campus para aumentar el conocimiento de la historia del vecindario de Auraria y una base de datos de los residentes de Auraria entre 1955 y 1973. El la base de datos fue mapeada digitalmente por socios de la Universidad de Colorado Denver y construida por dos estudiantes graduados contratados por History Colorado.

"I am Auraria" abre el 23 de agosto, e History Colorado y la Biblioteca Auraria están organizando una celebración comunitaria gratuita desde las 5 pm a las 7 pm en esa fecha. El evento es gratuito, pero es necesario registrarse en <https://tickets.historycolorado.org/event/i-am-auraria/tickets>.

## Bazaar Festivals 2023

### St. Rocco's Bazaar

- 1900 W. 38th Ave. Denver  
Friday (8/18)  
Contact (303) 477 - 1722

### St. Joseph Polish

- 517 E. 46th Ave., Denver  
Saturday (8/26)  
Sunday (8/27)  
Contact (303) 296 - 3217

### St. Catherine Of Siena

- 4200 Federal Blvd. Denver  
Friday (8/18) 5 p.m. - 10 p.m.  
Saturday (8/19) 5 p.m. - 10 p.m.  
Sunday (8/20) 2 p.m. - 7 p.m.  
Contact (303) 455 - 9090

### Ascension Catholic Parish

- 14050 Maxwell Place, Denver  
Saturday (9/16) 6 p.m. - 10 p.m.  
Sunday (9/17) 12 p.m. - 8 p.m.  
Contact (303) 296 - 3217

### Holy Rosary Catholic

- 4688 Pearl St., Denver  
Sunday (8/20) 9 a.m. - 5 p.m.  
Contact (303) 297 - 1962

### First Methodist Church

- 420 N Nevada Ave.  
Saturday (10/14) 9 p.m. - 2 p.m.  
Sunday (10/15) 9 p.m. - 1 p.m.  
Contact (719) 471 - 8522

Follow us

[www.facebook.com/lavozcolorado](http://www.facebook.com/lavozcolorado)



Follow us

@LaVozColorado



Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper

## Denver Arts & Venues calls for local artists, businesses and community members

Denver Arts & Venues calls for local artists, businesses and community members to delight and surprise Denver residents, and create positive connections through art by participating in World Art Drop Day Tuesday, Sept. 5.

World Art Drop Day occurs annually on the first Tuesday of September and was conceived by Utah's Jake Parker with the goal of connecting people to one another and generating random bonds between strangers through the act of creating and giving.

"Denver Arts & Venues has been promoting Art Drop Denver since 2015, and year over year, we see participation and excitement grow," said Ginger White, executive director of Denver Arts & Venues. "Art Drop Day really exemplifies our agency's model of 'Good Times, For Good.' Not only is it a feel-good day, but it's also a small way to support art, culture

### Denver Arts & Venues llama

Denver Arts & Venues convoca a artistas, empresas y miembros de la comunidad para que cautiven y sorprendan a los residentes de Denver y creen conexiones positivas a través del arte con su participación en el World Art Drop Day (Día Mundial del Lanzamiento de Arte) el martes 5 de septiembre.

El World Art Drop Day se celebra todos los años el primer martes de septiembre. Su creador, Jake Parker, de Utah, lo concibió con el objetivo de conectar a las personas entre sí y generar vínculos aleatorios entre desconocidos a través del acto de crear y dar.

"Denver Arts & Venues ha promovido Art Drop Denver desde 2015 y, año tras año, vemos cómo crecen la participación y el entusiasmo", dijo Ginger White, directora ejecutiva de Denver Arts & Venues. "El Art Drop Day es un verdadero ejemplo del modelo de nuestra agencia, 'Usando buenos momentos para lo bueno'. No solo se trata de un día para pasarlo bien, sino que también es un pequeño gesto para apoyar el arte, la cultura y la comunidad en el

and community on a neighborhood scale."

Denver Arts & Venues will be celebrating the day by providing members of City Council and Mayor Mike Johnston with mini versions of Lawrence Argent's "I See What You Mean" (more commonly known as the Big Blue Bear found at Colorado Convention Center). These city officials will then hide the blue bears in their city council district and around town for Denver residents and visitors to find.

Denver Arts & Venues is also inviting the Denver community to get in on the fun!

Artists, businesses and individuals can commit to participate by filling out the online form and then creating or purchasing a small, inexpensive piece or two to share on Art Drop Day. People can support local artists by purchasing artwork, but they can also purchase art supplies or host an

### a artistas locales, empresas y miembros de la comunidad

vecindario".

Para celebrar este día, Denver Arts & Venues obsequiará a los miembros del ayuntamiento unas versiones en miniatura de la estatua "I See What You Mean", de Lawrence Argent (más conocida como el Gran Oso Azul, ubicado en el Centro de Convenciones de Colorado). Luego, estos funcionarios municipales esconderán los osos azules en su distrito municipal y por toda la ciudad para que los residentes y visitantes de Denver los busquen.

¡Denver Arts & Venues también invita a la comunidad de Denver a participar en estas actividades tan divertidas!

Para participar, artistas, empresas y vecinos pueden inscribirse completando el formulario en línea y, luego, pueden crear o comprar una o dos piezas de arte pequeñas y económicas para compartirlas en la celebración del Art Drop Day. Los vecinos pueden comprar obras de arte para apoyar a los artistas locales, pero también pueden comprar materiales de arte u organizar una fiesta artística con amigos, familiares o compañeros de trabajo. El martes 5

art making party with their friends, family or co-workers. Then, on Tuesday, Sept. 5, artists and other participants hide art around town. Next, they drop hints and clues on social media so people can find their creations, and finally the artists and participants watch and wait for someone to discover the hidden works. The "art" hidden on Art Drop Day can be anything creative – from paintings to pottery to jewelry to postcards to magnets to textile pieces and more!

The public can participate in the fun and search for art by following #ArtDropDay and #ArtDropDenver on social media, or by joining the Art Drop Denver Facebook group.

There is no deadline for people to sign up to participate in Art Drop Denver. More information and FAQs can be found on [ArtsandVenues.com/ArtDrop](https://ArtsandVenues.com/ArtDrop).

**SOURCE: DENVER ARTS AND VENUES**

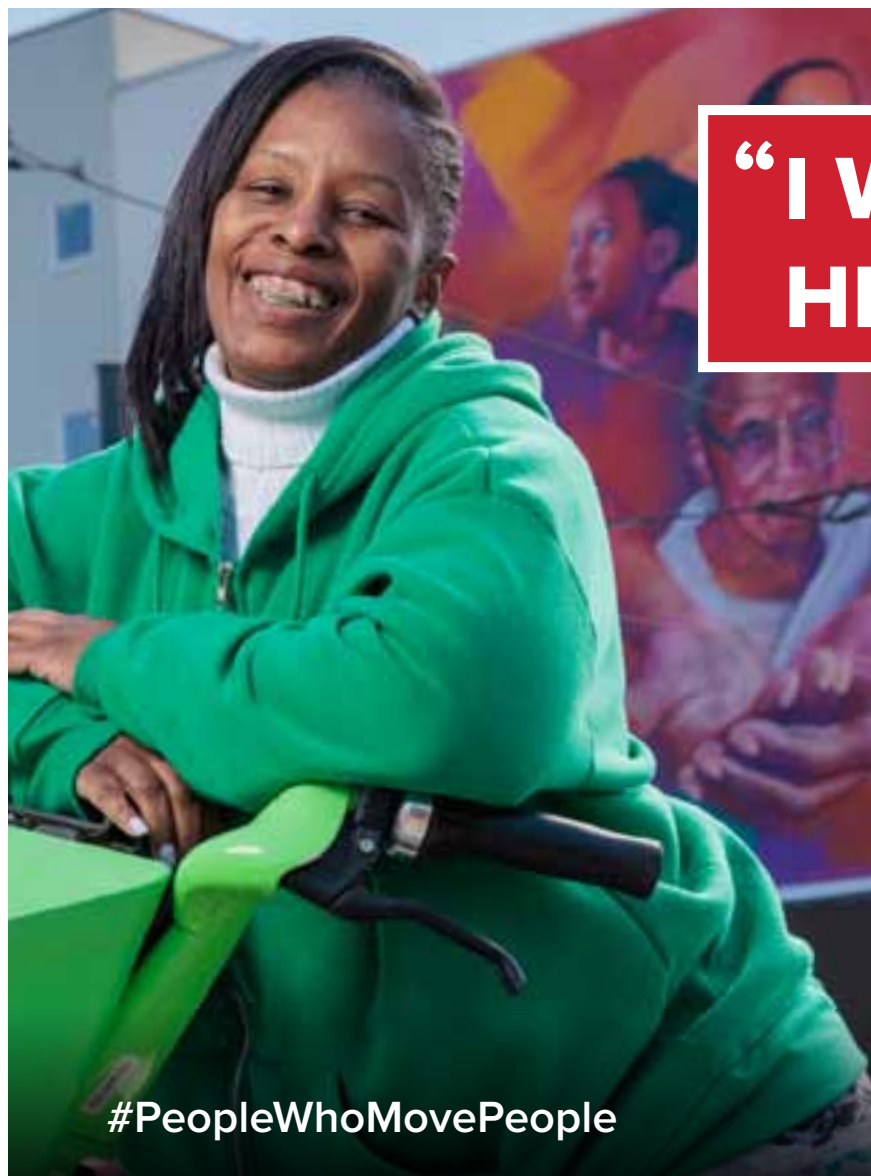
de septiembre, los artistas y otros participantes esconderán arte por la ciudad. Luego, darán pistas en las redes sociales para que la gente encuentre sus creaciones y, por último, esperarán a que alguien descubra las obras ocultas. El "arte" que se esconde durante el Art Drop Day puede ser cualquier cosa creativa: desde pinturas hasta cerámica, joyería, postales, imanes, piezas textiles y mucho más.

El público puede participar de este divertido evento y buscar piezas de arte siguiendo los hashtags #ArtDropDay y #ArtDropDenver en las redes sociales o uniéndose al grupo de Facebook Art Drop Denver.

No hay fecha límite para inscribirse para participar en Art Drop Denver. Más información y preguntas frecuentes en [ArtsandVenues.com/ArtDrop](https://ArtsandVenues.com/ArtDrop).

Los medios de comunicación interesados en captar imágenes de un artista o un miembro del ayuntamiento el 6 de septiembre, pueden ponerse en contacto con nosotros enviando un correo electrónico a [Amber.Fochi@denvergov.org](mailto:Amber.Fochi@denvergov.org).

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com) • 12021 Pennsylvania St. Ste. 201, Thornton, CO. 80241 • 303-936-8556 • [News@lavozcolorado.com](mailto:News@lavozcolorado.com)



**“I WAS BORN TO HELP PEOPLE.”**

**RTD**

### Meet Tasha, one of the People Who Move People

The spirit of helping others runs deep for Bus Operator **Tasha Clavo**. A Denver native, she grew up tending to the needs of her neighbors and continues today with customers on her route.

#PeopleWhoMovePeople

**Get to know the People Who Move People at [rtd-denver.com](http://rtd-denver.com)**

## 4 OF SPECIAL INTEREST

### CDOT begins resurfacing on eastbound I-70

#### I-70 Eastbound Resurfacing Project Map



Work will take place between the Eisenhower Johnson Memorial Tunnel and the US 40 Empire Junction

#### What is happening on the project?

The Colorado Department of Transportation will begin work on an important resurfacing project along about 13 miles of the eastbound I-70 Mountain Corridor starting the evening of August 13. The project will consist of resurfacing eastbound Interstate 70 from just outside the Eisenhower Johnson Memorial Tunnel (Mile Point 215.7) to the Georgetown on-ramp (MP 228.35), as well as a half-mile stretch of eastbound I-70 at the US 40 Empire Junction (Exit 232). Additionally, crews will replace damaged guardrails with new, safer ones. Over 200 signs will be replaced, and new permanent pavement markings will be applied.

#### Where is the project located?

Work will occur along eastbound I-70 from just outside the Eisenhower Johnson Memorial Tunnel (Mile Point 215.7) to the Georgetown on-ramp (MP 228.35), as well as

## LaVozColorado

LaVozColorado is the premier bilingual newspaper serving Colorado's Hispanic community with 49 years of continuous publication. LaVozColorado is published by La Voz Publishing Company, Inc.

[www.lavozcolorado.com](http://www.lavozcolorado.com)

#### **Publisher/Editor**

Pauline Rivera

#### **Contributing Writers**

David Conde  
Ernest Gurulé  
Joseph Rios  
Brandon Rivera

#### **Contributing Photographer**

Daryl Padilla

#### **Production & Social Media**

Brandon Rivera  
Diana Russell

#### **Classified Sales**

Romelia Ulibarri

#### **Translations**

Romelia Ulibarri

12021 Pennsylvania St. #201 • Thornton, CO 80241  
Phone: 303-936-8556

Editorial Email: [news@lavozcolorado.com](mailto:news@lavozcolorado.com)

Display Ads Email: [advertising@lavozcolorado.com](mailto:advertising@lavozcolorado.com)

Classifieds Email: [classsales@lavozcolorado.com](mailto:classsales@lavozcolorado.com)

Arts & Entertainment Email: [attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)

#### **DEADLINES**

Display Advertising .....Fri., 4 p.m.

Classified Advertising .....Fri., 4 p.m.

News, Features, Photos .....Fri., 4 p.m.



a half-mile stretch of eastbound I-70 at the US 40 Empire Junction (Exit 232).

#### What are the expected travel impacts?

- Beginning August 13, there will be weeknight single-lane closures on I-70 eastbound, resulting in up to 30-minute delays.
- Work/closure hours
  - Work will take place Sunday evening through Friday morning
  - Sunday evening through Monday morning: 9 p.m. to 8 a.m.
  - Monday evening through Friday morning: 6 p.m. to 8 a.m.
  - There will not be lane closures during weekends, or on holidays.
- Occasional overnight ramp closures will occur during paving
- The speed limit will be reduced to 55 MPH through the work zone.
- There will be 11-foot width restrictions on vehicles through the work zone.
- Several other projects are happening in or near the Eisenhower Johnson Memorial tunnel and along the corridor. We encourage travelers to familiarize themselves with the I-70 mountain corridor project map and sign up for travel alerts [codot.gov/projects/i70mountaincorridor](https://www.codot.gov/projects/i70mountaincorridor)

#### When are crews working?

- Work will take place Sunday evening through Friday morning with overnight, single lane closures
  - There will not be lane closures on weekends, or on holidays.
  - There will be a winter shutdown when the weather calls for it.
  - The project's focus is milling and paving this stretch of I-70 ahead of the upcoming winter season.

#### Stay informed!

For additional information about this project, contact the project team.

- Project website: <https://www.codot.gov/projects/i70eastboundclearcreek>
- For specific traffic impacts related to this project, visit COtrip.org.
- Project information hotline: 303.325.3261 ext. 9054
- Project email: [i70eastboundresurfacing@gmail.com](mailto:i70eastboundresurfacing@gmail.com)

### CDOT comienza a reaparecer en el I-70 en dirección este

El trabajo se llevará a cabo entre el Eisenhower Johnson Memorial Tunnel y US 40 Empire Junction

#### ¿Qué está pasando en el proyecto?

El Departamento de Transporte de Colorado comenzará a trabajar en un importante proyecto de repavimentación a lo largo de aproximadamente 13 millas del Corredor de Montaña I-70 en dirección este a partir de la noche del 13 de agosto. El proyecto consistirá en repavimentar la Interestatal 70 en dirección este desde las afueras del Túnel Conmemorativo Eisenhower Johnson Mile Point 215.7) hasta la vía de acceso a Georgetown (MP 228.35), así como un tramo de media milla de la I-70 en dirección este en US 40 Empire Junction (salida 232). Además, las cuadrillas reemplazarán las barandillas dañadas por otras nuevas y más seguras. Se reemplazarán más de 200 letreros y se aplicarán nuevas marcas permanentes en el pavimento.

#### ¿Dónde se encuentra el proyecto?

El trabajo se llevará a cabo a lo largo de la I-70 en dirección este desde justo afuera del túnel conmemorativo Eisenhower Johnson (Mile Point 215.7) hasta la rampa de acceso a Georgetown (MP 228.35), así como en un tramo de media milla de la I-70 en dirección este en US 40 Empire Cruce (Salida 232).

#### ¿Cuáles son los impactos de viaje esperados?

- A partir del 13 de agosto, habrá cierres de un solo carril entre semana en la I-70 en dirección este, lo que provocará retrasos de hasta 30 minutos.
- Horario de trabajo/cierre
  - El trabajo se realizará desde el domingo por la noche hasta el viernes por la mañana.
  - Domingo por la noche a lunes por la mañana:

## Our Government Nuestro Gobierno



### White House

Statement from President Joe Biden on student loan debt cancellation for more than 800,000 borrowers: "On Day One of my Administration, I promised to fight for hardworking families and to fix problems in the student loan system that have been failing borrowers for too long. I'm proud that my Administration is delivering on that promise and has already approved over \$116 billion in debt cancellation for 3.4 million Americans – no matter how many lawsuits, challenges, or roadblocks Republican elected officials or special interests put in our way."

### Casa Blanca

Declaración del presidente Joe Biden sobre la cancelación de la deuda de préstamos estudiantiles para más de 800 mil prestatarios: "El primer día de mi administración, prometí luchar por las familias trabajadoras y solucionar los problemas en el sistema de préstamos estudiantiles que han estado fallando a los prestatarios durante demasiado tiempo. Estoy orgulloso de que mi administración esté cumpliendo esa promesa y ya haya aprobado más de 116 mil millones de dólares en cancelación de deuda para 3.4 millones de estadounidenses, sin importar cuántas demandas, desafíos u obstáculos pongan en nuestro camino los funcionarios electos republicanos o los intereses especiales".



### Colorado Governor

Colorado Governor Jared Polis on the passing of photographer John Fielder, "I am saddened by the loss of John Fielder, who captured Colorado's iconic beauty during his 50 years as a nature photographer. His unique talent allowed him to showcase our state to millions and he will be dearly missed. I hope that we can all follow his example to appreciate and care for our outdoor lands."

### Gobernador de Colorado

El gobernador de Colorado, Jared Polis, sobre el fallecimiento del fotógrafo John Fielder: "Me entristece la pérdida de John Fielder, quien capturó la belleza icónica de Colorado durante sus 50 años como fotógrafo de la naturaleza. Su talento único le permitió mostrar nuestro estado a millones y lo extrañaremos mucho. Espero que todos podamos seguir su ejemplo para apreciar y cuidar nuestras tierras al aire libre".



### Denver Mayor

The Denver Department of Public Health & Environment (DDPHE) is urging residents to take caution after several suspected cases of West Nile virus have been reported in the last three weeks. DDPHE disease intervention specialists are currently investigating six cases of West Nile virus in Denver residents.

### Alcade de Denver

El Departamento de Salud Pública y Medio Ambiente de Denver (DDPHE, por sus siglas en inglés) insta a los residentes a tener cuidado después de que se hayan informado varios casos sospechosos del virus del Nilo Occidental en las últimas tres semanas. Los especialistas en intervención de enfermedades del DDPHE están investigando actualmente seis casos del virus del Nilo Occidental en residentes de Denver.

9 pm a las 8 am

- Lunes por la noche a viernes por la mañana: 6 pm a las 8 am
- No habrá cierres de carriles durante los fines de semana, ni en días festivos.
- Ocasionalmente se producirán cierres nocturnos de rampas durante la pavimentación
- El límite de velocidad se reducirá a 55 MPH a través de la zona de trabajo.

# EL MUNDO

## A WEEK IN REVIEW REVISIÓN SEMANAL

**JOSEPH RIOS**

### Africa

**Former Niger president charged**  
Ousted Niger President Mohamed Bazoum is set to be prosecuted for high treason and undermining national security. Bazoum has been held in the basement of his palace since the country's military staged a coup three weeks ago. There has been international pressure for Bazoum to be released, but Niger's military junta said it has evidence to prosecute him.

**Seven die after mosque collapses in Nigeria** - At least seven people were killed when a mosque collapsed during prayers in Nigeria. Local media reported that a crack had been discovered in one of the building's walls last week. The mosque is believed to be more than 100 years old and had hundreds of people inside it at the time of the collapse. The incident occurred last Friday.

### Asia

**South Koreans protest Tokyo waste plan** - Hundreds of South Koreans protested over the weekend against Japan's plan to release treated nuclear wastewater into the Pacific Ocean. The plan was approved by the UN nuclear watchdog while a South Korea assessment found it meets international standards. However, protesters are concerned about marine life and seafood contamination. Japan's plan to release the wastewater was originally announced in 2018.

**Police in Philippines suspended after shooting of teen** - Six policemen in the Philippines are facing criminal investigation over the murder of a teenager. The teenager, Jerhode Baltazar, drowned at a fishing village after being shot in the head. He was mistaken for a murder suspect at the time of the incident. Baltazar was unarmed, and the officers were detained while authorities investigate whether they could be charged with homicide.

### Europe

**Three-week-old baby killed in Ukraine** - Over the weekend, Russian shells killed a 22-day old baby, her 12-year-old brother, and their parents. In total, seven people were killed from Russian shells. Ukraine said there have been 17 reports of Russian shelling in the Kherson region of the country alone. Photos showed black columns of smoke rising from buildings and digitally obscured bodies of some of the victims.

**Stolen artefacts returned to Italy**  
The United States returned more than 250 ancient artefacts to Italy after the items were discovered to be stolen. The items had been looted and sold to U.S. museums and private collectors in the 1990s. Some of the artifacts included pots, paintings and sculptures while some of the items were up to 3,000 years old. Last year, New York returned \$19 million worth of stolen art to Italy, including a marble head of the goddess Athena that is worth an estimated \$3 million.

### Latin America

**Trump admirer gains momentum in Argentina presidency race** - Javier Milei, a far-right politician who admires former President Donald Trump, leads in Argentina's primary election. The primary is seen as a key indicator for the presidential election that takes place on Oct. 22. Milei is winning 30 percent of votes ahead of more established politicians. The primary election has been described as a "political earthquake" by Argentine media.

**Ecuador presidential candidate killed** - Ecuador presidential candidate Fernando Villavicencio was shot and killed while he left an event last Wednesday. He campaigned against corruption and gangs and was one of the few candidates to allege links between organized crime and government officials in the country. Villavicencio had recently received threats from the Los Choneros gang. Last month, the mayor of the city of Manta was shot and killed as well.

### North America

**Three-year-old dies on Texas migrant bus** - A three-year-old Venezuelan girl traveling with her parents on a bus carrying asylum seekers from Texas to Chicago died. She was taken to a hospital in Illinois and pronounced dead last Thursday. Details have not been shared by Texas officials but they noted that the girls' health appeared to be deteriorating. Recently, an eight-year-old girl also died at a U.S. border patrol site in Texas.

**Trump pleads not guilty to charges in documents case** - Former President Donald Trump and his close aide Walt Nauta pleaded not guilty to allegations in a federal classified documents case. The charges accuse the two of concealing surveillance footage at Trump's Mar-a-Lago resort from the FBI. Earlier this summer, Trump was charged with 37 counts for retaining hundreds of confidential files. Among the documents included U.S. nuclear secrets and military plans.

### África

**Acusan al expresidente de Níger**  
El derrocado presidente de Níger, Mohamed Bazoum, será procesado por alta traición y socavar la seguridad nacional. Bazoum ha estado recluido en el sótano de su palacio desde que el ejército del país dio un golpe hace tres semanas. Ha habido presión internacional para que Bazoum sea liberado, pero la junta militar de Níger dijo que tiene pruebas para enjuiciarlo.

**Siete muertos tras derrumbe de mezquita en Nigeria** - Al menos siete personas murieron cuando una mezquita se derrumbó durante las oraciones en Nigeria. Los medios locales informaron que la semana pasada se descubrió una grieta en una de las paredes del edificio. Se cree que la mezquita tiene más de cien años y tenía cientos de personas dentro en el momento del colapso. El hecho ocurrió el pasado viernes.

### Asia

**Los surcoreanos protestan contra el plan de residuos de Tokio** - Cientos de surcoreanos protestaron durante el fin de semana contra el plan de Japón de verter aguas residuales nucleares tratadas en el Océano Pacífico. El plan fue aprobado por el organismo de control nuclear de la ONU, mientras que una evaluación de Corea del Sur encontró que cumple con los estándares internacionales. Sin embargo, los manifestantes están preocupados por la vida marina y la contaminación de los mariscos. El plan de Japón para liberar las aguas residuales se anunció originalmente en el 2018.

**Policía en Filipinas suspendida después de dispararle a un adolescente**  
Seis policías en Filipinas enfrentan una investigación criminal por el asesinato de un adolescente. El adolescente, Jerhode Baltazar, se ahogó en un pueblo de pescadores tras recibir un disparo en la cabeza. Fue confundido con un sospechoso de asesinato en el momento del incidente. Baltazar estaba desarmado y los oficiales fueron detenidos mientras las autoridades investigan si podrían ser acusados de homicidio.

### Europa

**Bebé de tres semanas asesinado en Ucrania** - Durante el fin de semana, los proyectiles rusos mataron a un bebé de 22 días, a su hermano de 12 años y a sus padres. En total, siete personas murieron a causa de los proyectiles rusos. Ucrania dijo que ha habido 17 informes de bombardeos rusos solo en la región de Kherson del país. Las fotos mostraban columnas negras de humo saliendo de los edificios y los cuerpos oscurecidos digitalmente de algunas de las víctimas.

**Artefactos robados devueltos a Italia**  
Estados Unidos devolvió más de 250 artefactos

antiguos a Italia después de que se descubriera que los artículos habían sido robados. Los artículos habían sido saqueados y vendidos a museos y coleccionistas privados de EE.UU. en la década de 1990. Algunos de los artefactos incluían vasijas, pinturas y esculturas, mientras que algunos de los artículos tenían hasta tres mil años de antigüedad. El año pasado, Nueva York devolvió 19 millones de dólares en arte robado a Italia, incluida una cabeza de mármol de la diosa Atenea que tiene un valor estimado de 3 millones de dólares.

### Latinoamérica

**Admirador de Trump gana impulso en la carrera por la presidencia de Argentina**  
Javier Milei, un político de extrema derecha que admira al expresidente Donald Trump, lidera las elecciones primarias de Argentina. La primaria se considera un indicador clave para las elecciones presidenciales que se llevarán a cabo el 22 de octubre. Milei está ganando el 30 por ciento de los votos por delante de los políticos más establecidos. La elección primaria ha sido descrita como un "terremoto político" por los medios argentinos.

**Candidato presidencial de Ecuador asesinado** - El candidato presidencial de Ecuador, Fernando Villavicencio, fue asesinado a tiros cuando salía de un evento el miércoles pasado. Hizo campaña contra la corrupción y las pandillas y fue uno de los pocos candidatos que alegó vínculos entre el crimen organizado y funcionarios del gobierno del país. Villavicencio había recibido recientemente amenazas de la pandilla Los Choneros. El mes pasado, el alcalde de la ciudad de Manta también fue asesinado a tiros.

### Norteamérica

**Niña de tres años muere en autobús de inmigrantes en Texas** - Una niña venezolana de tres años que viajaba con sus padres en un autobús que transportaba solicitantes de asilo de Texas a Chicago murió. Fue llevada a un hospital en Illinois y declarada muerta el jueves pasado. Los funcionarios de Texas no han compartido los detalles, pero señalaron que la salud de la niña parecía estar deteriorándose. Recientemente, una niña de ocho años también murió en un sitio de la patrulla fronteriza estadounidense en Texas.

**Trump se declara inocente de cargos en caso de documentos** - El expresidente Donald Trump y su colaborador cercano Walt Nauta se declararon inocentes de las acusaciones en un caso federal de documentos clasificados. Los cargos acusan a los dos de ocultar al FBI imágenes de vigilancia en el resort Mar-a-Lago de Trump. A principios de este verano, Trump fue acusado de 37 cargos por retener cientos de archivos confidenciales. Entre los documentos se incluían secretos nucleares y planes militares estadounidenses.

# The Latino state of political participation



David Conde

Latinos in the United States are undergoing an arduous process of acculturation and sometimes assimilation to the fundamental nature of American life. The history of this development involves major changes in a social perspective of place and the psychological adjustment of identity in the face of a transformation from marginalization to the mainstream.

The growth, fundamentally led by the immigrant sector of the community (without necessarily being aware), has automatically taken a lot of focused energy and attention away from the everyday politics of division. The resulting expanded awareness is serving the purpose of tending more toward the notion of work and the socioeconomic goals involved.

When Donald Trump initiated his successful presidential campaign, he did so by going after Latino immigrants and branding them rapists and criminals. Touching on the immigration issue had the effect of consolidating and activating an extreme right wing White racial movement that, together with a strong anti-Jewish sentiment and the tendency to harass Black Americans, created a basis for

expressing grievances and sometimes violent conduct.

The grievances and violent behavior reveals a deeper fear of becoming a minority, losing political control and appearing less relevant. This is characteristic of a generation's feeling that comes at the completion of a cycle of social and political power.

The post-World War II babies grew up as the pampered offsprings of the Greatest Generation, ascended the Liberal heights of the Great Society and experienced the Cold War triumph over the Soviet Union. They later found themselves in a downward spiral that has caused national divisions as they have become Conservatives defenders of the status quo against the rise of minority communities as well as a new generation of Americans that has become the demographic majority.

The political divisions have also given rise to MAGA extremists and White supremacists in the Republican Party that now appear to be in control of the Party. In the Democratic Party it is the Left wing Progressive Movement that appears to have the loudest voice and the most influence on its policy platforms.

Another aspect of this reality is the White face of the extreme right and the Black face of the Progressive left. These images are not only in concert with the political divisions in the country but also illustrated them in a most stark contrast.

A leading question that begs an answer is, Where do we place the Latino community given the extreme and contradictory chasm in our political reality? The question is very important because we are again in an election season and need to find keys to predict outcomes.

Latinos are also referred to as the "5th" race because they include the other 4. This is the most diverse racial and ethnic community in America and perhaps in the world.

Its diversity leads the Latino community to form part of both governing parties as well as include elements that populate both the right and left political extremes. By in large however, Latinos in general appear to be more focused on building a community, family and work environment.

There is a sense that because of their combined values, the Latino community, even as members of the Democratic and Republican Parties, tend to be, like Moderates and Independents, in the middle of the political spectrum. At the same time, Latino youth and Millennials are getting restless and, like their counterparts in the other groups, want a major voice in the affairs of the country.

Latinos are relatively young. This fact can change the rules of engagement.

David Conde, Senior Consultant  
for International Programs

## El estado latino de la participación política

Los latinos en los Estados Unidos están pasando por un arduo proceso de aculturación y a veces de asimilación a la naturaleza fundamental de la vida estadounidense. La historia de este desarrollo implica cambios importantes en la perspectiva social del lugar y el ajuste psicológico de la identidad frente a una transformación de la marginación a la corriente principal.

El crecimiento, liderado fundamentalmente por el sector

inmigrante de la comunidad (sin que necesariamente sea consciente), automáticamente ha quitado mucha energía y atención enfocada a las políticas cotidianas de división. La conciencia ampliada resultante está sirviendo al propósito de tender más hacia la noción de trabajo y las metas socioeconómicas involucradas.

Cuando Donald Trump inició su exitosa campaña presidencial, lo hizo persiguiendo a los inmigrantes latinos y

calificándolos de violadores y criminales. Tocar el tema de la inmigración tuvo el efecto de consolidar y activar un movimiento racial blanco de extrema derecha que, junto con un fuerte sentimiento antijudío y la tendencia a hostigar a los afroamericanos, creó una base para expresar agravios y, en ocasiones, conductas violentas.

Los agravios y las conductas violentas revelan un miedo más profundo a convertirse en minoría, perder el control político y parecer menos relevantes. Esto es característico del sentir de una generación que llega al término de un ciclo de poder social y político.

Los bebés posteriores a la Segunda Guerra Mundial crecieron como los retoños mimados de la Gran Generación, ascendieron a las alturas liberales de la Gran Sociedad y experimentaron el triunfo de la Guerra Fría sobre la Unión Soviética. Más tarde se encontraron en una espiral descendente que ha causado divisiones nacionales, ya que se han convertido en conservadores defensores del statu quo contra el ascenso de las comunidades minoritarias, así como en una nueva generación

de estadounidenses que se ha convertido en la mayoría demográfica.

Las divisiones políticas también han dado lugar a extremistas del MAGA y supremacistas blancos en el Partido Republicano que ahora parecen tener el control del Partido. En el Partido Demócrata, es el Movimiento Progresista de Izquierda el que parece tener la voz más fuerte y la mayor influencia en sus plataformas políticas.

Otro aspecto de esta realidad es el rostro blanco de la extrema derecha y el rostro negro de la izquierda progresista. Estas imágenes no solo están en sintonía con las divisiones políticas del país, sino que también las ilustran en un marcado contraste.

Una pregunta clave que pide una respuesta es: ¿Dónde colocamos a la comunidad latina dado el abismo extremo y contradictorio de nuestra realidad política? La pregunta es muy importante porque estamos nuevamente en una temporada electoral y necesitamos encontrar claves para predecir los resultados.

A los latinos también se les conoce como la "quinta" raza porque incluyen a las otras cuatro. Esta es la comunidad racial y étnica más diversa de Estados Unidos y quizás del mundo.

Su diversidad lleva a la comunidad latina a formar parte de ambos partidos de gobierno, así como a incluir elementos que pueblan tanto la extrema derecha como la izquierda política. Sin embargo, en general, los latinos parecen estar más enfocados en construir un entorno comunitario, familiar y laboral.

Existe la sensación de que debido a sus valores combinados, la comunidad latina, incluso como miembros de los partidos Demócrata y Republicano, tiende a estar, como los Moderados y los Independientes, en el medio del espectro político. Al mismo tiempo, la juventud latina y los Millennials están inquietos y, al igual que sus contrapartes en los otros grupos, quieren una voz importante en los asuntos del país.

Los latinos son relativamente jóvenes. Este hecho puede cambiar las reglas de enfrentamiento.

The views expressed by David Conde are not necessarily the views of LaVozColorado. Comments and responses may be directed to News@lavozcolorado.com.

Las opiniones expresadas por David Conde no son necesariamente los puntos de vista de LaVozColorado. Comentarios y respuestas se pueden dirigir a News@lavozcolorado.com



Salud provides quality, affordable medical, dental, behavioral health, and pharmacy services to keep you and your family healthy.

Enrollment assistance is available.

Salud brinda médicos, dentales, de salud mental y de farmacia accesibles y de calidad para mantenerlos a usted, y a su familia saludables.

La asistencia de inscripción está disponible.

Aurora  
Brighton  
Commerce City  
Estes Park

Fort Collins  
Fort Lupton  
Fort Morgan  
Frederick

Longmont  
Sterling  
Trinidad

303-MYSALUD (697-2583)

saludclinic.org

www.lavozcolorado.com

# SOUTHERN COLORADO

## El Sur de Colorado



## Pueblo offers many top-rate burgers for your individual taste

**ERNEST GURULÉ**

For generations, it has been one of or perhaps even the most American of all quick meals. The hamburger, a modest though savory and satisfying meal on the run or perfect, though informal, for a sit-down meal. And, say the good folks of Pueblo, you'll find the best burgers in Colorado in the Steel City.

Every year the city's newspaper, The Pueblo Chieftain, runs a 'Best of Pueblo' competition for its 'best of the best,' including hamburgers. The most recent winner was Bingo Burger, a popular destination—especially for the lunch crowd. It's located on the south end of Pueblo's center city.

And while Bingo Burger draws a midday rush, just a few minutes away, there's another spot, The 'B' Street Café. The 'B' offers a more quiet and comfortable dining option. Its owner, Tallie Koncilja, says its burger is as good as any you'll find anywhere.

"It's our 'B' Street Whooper," said Koncilja. "We serve it with homemade chips or sweet potato fries." The atmosphere at the 'B'—named for the alphabet streets in this historic section of the city—is comfortable, almost upscale with its in-door dining area. But it also offers other diners the chance to break bread al fresco.

The restaurant, like a few others in Pueblo, offers variations in its burger selections. Diners can choose among nine choices of burgers, among them are its 'Western,' burger and 'Bacon and Egg' burger. "Our portions," said the B Street boss "are not too big and not too small," explaining that "we don't want to waste food."

Another popular joint for a fine burger experience, said Pueblo native Bernadette Pacheco is The Beer Barrel. "They're just good," said Pacheco. Her burger of choice is made the traditional way, "I like mine with lettuce, tomato,



Photo courtesy: BingoBurger Pueblo/BingoBurger.com

onions and mustard, just plain old fashioned mustard," and not spicy or French.

Located at 2113 East Evans, "close to the steel mill," said manager, Jimmy Gurule, "people just like 'em." Gurule (no relation) has no criticism of the city's other burgers but contends the Beer Barrel's are as good as any in the city. "We have the freshest meat in town," and a generously portioned, too.

The Beer Barrel offers "a full third of a pound" on each burger. The restaurant also serves variations of burgers. "We have bacon burgers, others with green chili strips," he said. There is also a Pueblo variation—and original—called the 'Slopper,' an open-faced burger smothered with green

chili. Each burger is served on a Zoelsmann Bakery bun, said Gurule, and includes chips, fries or potato wedges. Burger prices are \$9.45 for the plain and \$11.45 for the cheeseburger.

For hamburger aficionados, the ideal burger is the '80-20,' lean-to-fat ratio. Experts say it should be at least a third of a pound. It should also be liberally seasoned with salt and pepper but never until it has been made into a patty. Also, when placed on the grill, should never be flattened with a spatula or flipped until one side is thoroughly cooked.

Prices for a good Pueblo burger range. But all are priced to accommodate nearly any budget. The same cannot be said for some other burger offerings across America.

You might want to shop around if you find yourself in Las Vegas and looking for a good, old-fashioned hamburger and concerned about a budget. (Are you sitting down?) The 'Fleurburger 5000' comes in at \$5,000! But, for that price, you also receive a bottle of Chateau Petrus 1995. (The wine actually sells for \$5,300 by itself. So, technically, the burger's free!) You also get to sip it out of an Ichendorf Brunello glass that you get to keep!

Looking to save on lunch but still traveling on a company credit card? In that case, try Mallie's Sports Grill & Bar in Southgate, Michigan. It's pride and joy burger is a 540,000 calorie offering that features 15 pounds of lettuce, 30 pounds of bacon, 30 pounds of tomatoes and 36 pounds of cheese. The burger requires 22 hours to prepare and the strength of three waiters to bring it to your table. Hint: bring friends. It sells for \$1,999.

But if you're planning a trip to Pueblo and want to avoid a franchise burger, there's plenty to choose from in the Steel City. Bon appetite!

## Pueblo ofrece muchas hamburguesas de primer nivel para su gusto individual

Durante generaciones, ha sido una de las comidas rápidas, o quizás incluso la más estadounidense. La hamburguesa, una comida modesta pero sabrosa y satisfactoria para llevar a la carrera o perfecta, aunque informal, para una comida sentada. Y, dice la buena gente de Pueblo, encontrarás las mejores hamburguesas de Colorado en Steel City.

Todos los años, el periódico de la ciudad, The Pueblo Chieftain, organiza una competencia de "Lo mejor de Pueblo" para "lo mejor de lo mejor", incluidas las hamburguesas. El ganador más reciente fue Bingo Burger, un destino popular, especialmente para la multitud del almuerzo. Está ubicado en el extremo sur del centro de la ciudad de Pueblo.

Y mientras Bingo Burger atrae a mediodía, a solo unos minutos de distancia, hay otro lugar, The 'B' Street Café. El 'B' ofrece una opción gastronómica más tranquila y cómoda. Su propietaria, Tallie Koncilja, dice que su hamburguesa es tan buena como cualquiera que puedas encontrar en cualquier lugar.

"Es nuestro 'B' Street Whooper", dijo Koncilja. "Lo servimos con papas fritas caseras o batatas fritas". El ambiente en el 'B', llamado así por las calles alfabéticas en esta sección histórica de la ciudad, es cómodo, casi exclusivo con su comedor interior. Pero también ofrece a otros comensales la posibilidad de partir el pan al aire libre.

El restaurante, como algunos otros en Pueblo, ofrece variaciones en sus selecciones de hamburguesas. Los comensales pueden elegir entre nueve opciones de hamburguesas, entre ellas se encuentran su hamburguesa 'Western' y la hamburguesa 'Bacon and Egg'. "Nuestras por-

ciones", dijo el jefe de B Street, "no son demasiado grandes ni demasiado pequeñas", explicando que "no queremos desperdiciar comida".

Otra articulación popular para una buena experiencia de hamburguesas, dijo Bernadette Pacheco, nativa de Pueblo, es The Beer Barrel. "Simplemente son buenos", dijo Pacheco. Su hamburguesa preferida está hecha de la manera tradicional, "Me gusta la mía con lechuga, tomate, cebolla y mostaza, simplemente mostaza a la antigua", y no picante ni francesa.

Ubicado en 2113 East Evans, "cerca de la fábrica de acero", dijo el gerente, Jimmy Gurule, "a la gente le gustan". Gurule (sin relación) no critica las otras hamburguesas de la ciudad, pero afirma que las Beer Barrel son tan buenas como cualquiera en la ciudad. "Tenemos la carne más fresca de la ciudad", y también en porciones generosas.

The Beer Barrel ofrece "un tercio completo de libra" en cada hamburguesa. El restaurante también sirve variaciones de hamburguesas. "Tenemos hamburguesas con tocino, otras con tiritas de chile verde", dijo. También hay una variación de Pueblo, y original, llamada 'Slopper', una hamburguesa de cara abierta cubierta con chile verde. Cada hamburguesa se sirve en un panecillo de Zoelsmann Bakery, dijo Gurule, e incluye papas fritas, papas fritas o gajos de papa. Los precios de las hamburguesas son de 9.45 dólares para la simple y 11.45 dólares para la hamburguesa con queso.

Para los aficionados a las hamburguesas, la hamburguesa ideal es la proporción magra-grasa '80-20'. Los expertos dicen que debería ser al menos un tercio de libra.

También se debe sazonar generosamente con sal y pimienta, pero nunca hasta que se haya convertido en una hamburguesa. Además, cuando se coloca en la parrilla, nunca se debe aplanar con una espátula ni voltear hasta que un lado esté bien cocido.

Precios para una buena variedad de hamburguesas Pueblo. Pero todos tienen un precio que se adapta a casi cualquier presupuesto. No se puede decir lo mismo de otras ofertas de hamburguesas en todo Estados Unidos.

Es posible que desee darse una vuelta si se encuentra en Las Vegas y busca una buena hamburguesa a la antigua y le preocupa el presupuesto. (¿Estás sentado?) ¡El 'Fleurburger 5000' cuesta cinco mil dólares! Pero, por ese precio, también recibe una botella de Chateau Petrus 1995. (El vino en realidad se vende por 5,300 dólares solo. Entonces, técnicamente, ¡la hamburguesa es gratis!) También puede beberlo de un vaso Ichendorf Brunello que obtiene ¡mantener!

¿Busca ahorrar en el almuerzo pero aún viaja con una tarjeta de crédito de la empresa? En ese caso, pruebe Mallie's Sports Grill & Bar en Southgate, Michigan. Su orgullo y alegría Burger es una oferta de 540 mil calorías que incluye 15 libras de lechuga, 30 libras de tocino, 30 libras de tomates y 36 libras de queso. La hamburguesa requiere 22 horas para prepararse y la fuerza de tres meseros para llevarla a tu mesa. Consejo: traer amigos. Se vende por 1,999 dólares.

Pero si está planeando un viaje a Pueblo y quiere evitar una hamburguesa de franquicia, hay mucho para elegir en Steel City. ¡Buen provecho!

# ¿Que Pasa? what's happening?

## community

Aurora's signature event, Global Fest, enters its 10th year with exciting new performances and more international food trucks. Lucha libre wrestlers, a competitive reality TV show winner, and unique international cuisines highlight the much-anticipated 10th year of Aurora's signature event, Global Fest, sponsored by CEDS Finance.

The free, fun, family friendly event returns Saturday, Aug. 19, from 11 a.m. to 6 p.m. at the Aurora Municipal Center Great Lawn, 15151 E. Alameda Parkway. This unique multicultural event brings together the sights, sounds and flavors of nations from around the world to celebrate the diverse people and communities that call Aurora home. Highlights include two stages of vibrant musical and dance performances, nearly 20 local food trucks featuring recipes from across the world, an international marketplace, the Parade of Nations, a Fashion Show, art displays, and creative activities for children.

"People across the metro are learning that Global Fest is a must-attend event in Aurora, and this year is like no other. Aurora truly is 'The World in a City' and Global Fest is the best place to experience it on display," said Aurora Mayor Mike Coffman.

One of the premier performers this year is Aurora resident Jose Hernandez, a recent winner of Estrella TV's "Tengo Talento, Mucho Talento," a competitive TV show similar to NBC's America's Got Talent. Another exciting new addition to Global Fest is a lucha libre wrestling presentation. Known for dynamic performers and colorful masks, luchadores will enter the wrestling ring on the Great Lawn to compete and

prove who is the best fighter.

Also new this year is the "We Are Aurora" exhibit, a creative photography project promoting understanding and belonging across different racial, ethnic and linguistic groups. Community members submitted more than 100 photos, and the top 25 will be viewable on the Great Lawn.

"Aurora is proud to be one of the most diverse cities in



Photo courtesy: Colorado Springs Fine Arts Center

Colorado, with one in five people in Aurora identifying as foreign born. Global Fest is an important event because it is an inclusive showcase of our international cultures and it is special when we can share our traditions with others," said Ricardo Gambetta, manager of Aurora's Office of International and Immigrant Affairs.

Visit [AuroraGlobalFest.org](http://AuroraGlobalFest.org) for additional event information.

*El evento insignia de Aurora, Global Fest, entra en su décimo año con nuevas actuaciones emocionantes y más camiones de comida internacionales. Los luchadores de lucha libre, un ganador competitivo de un programa de telerrealidad y las cocinas internacionales únicas destacan el tan esperado décimo año del evento exclusivo de Aurora, Global Fest, patrocinado por CEDS Finance.*

*El evento gratuito, divertido y familiar regresa el sábado 19 de agosto de 11 a. m. a 6 p. m. en el Gran Césped del Centro Municipal de Aurora, 15151 E. Alameda Parkway. Este evento multicultural único reúne las vistas, los sonidos y los sabores de las naciones de todo el mundo para celebrar la diversidad de personas y comunidades que llaman hogar a Aurora. Los aspectos más destacados incluyen dos etapas de vibrantes actuaciones musicales y de baile, casi 20 camiones de comida locales con recetas de todo el mundo, un mercado internacional, el Desfile de las Naciones, un desfile de moda, exhibiciones de arte y actividades creativas para niños.*

*"La gente de todo el metro está aprendiendo que Global Fest es un evento de asistencia obligada en Aurora, y este año es como ningún otro. Aurora es realmente 'El mundo en una*

CONTINUED ON PAGE 10 >>

**Que Pasa?** is compiled by La Voz Staff.

To submit an event for consideration please email

**[attractions@lavozcolorado.com](mailto:attractions@lavozcolorado.com)**

with **Que Pasa** in the subject line by **Friday at 5 p.m.**



 DENVER  
PRESCHOOL  
PROGRAM

¡TODAVÍA HAY TIEMPO!

**ESTE OTOÑO  
AHÓRRESE DINERO EN  
LAS MENSUALIDADES DEL PREESCOLAR**

**El Programa Preescolar de Denver ayuda a todas las familias de la ciudad a acceder al preescolar. En nuestra web encontrará:**

- › Recursos para encontrar el centro preescolar que mejor se ajuste a las necesidades de su familia
- › Apoyo financiero para reducir los gastos mensuales del preescolar en más de 250 programas de calidad en la ciudad
- › Esta ayuda se puede combinar con el Preescolar Universal de Colorado (UPK)



Más información en **[DPP.ORG/ENROLL](http://DPP.ORG/ENROLL)**





# Broncos fall to Cardinals in preseason opener

**BRANDON RIVERA**

The Denver Broncos almost won their first preseason game but almost really only counts in horseshoes and hand-grenades. Let's be honest, as happy as fans are that football season is back, the preseason really doesn't mean much. The Cardinals on the other hand do hold preseason games to a higher standard or that's what the individual that runs Arizona's social media accounts want for you to believe.

In a now deleted meme/video posted on an Arizona Cardinals social media page, features a recent viral video of a woman's rant onboard a plane with the Cardinals logo strewn across her body who says in the video, "That mother f@%#r is not real", followed by another meme that showed Russell Wilson working out in the aisle of the plane. The video was viewed by nearly 5 million before it was deleted and some people had some thoughts about it.

Smack-talk has been a staple in sports since humans begin competing against one-another centuries and it isn't going away anytime soon but in this case the smack talk was

## Broncos caen ante Cardinals en apertura de pretemporada

Los Denver Broncos casi ganan su primer juego de pretemporada, pero casi en realidad solo cuentan con heraduras y granadas de mano. Seamos honestos, a pesar de lo felices que están los fanáticos de que la temporada de fútbol haya regresado, la pretemporada realmente no significa mucho. Los Cardinals, por otro lado, mantienen los juegos de pretemporada a un nivel más alto o eso es lo que la persona que administra las cuentas de redes sociales de Arizona quiere que creas.

En un meme/video ahora eliminado publicado en una página de redes sociales de los Arizona Cardinals, se muestra un video viral reciente de la diatriba de una mujer a bordo de un avión con el logotipo de los Cardinals esparcido por su cuerpo que dice en el video: "Esa madre f@%# r no es real", seguido de otro meme que mostraba a Russell Wilson haciendo ejercicio en el pasillo del avión. El video fue visto por casi cinco millones antes de que fuera eliminado y algunas personas tuvieron algunas ideas al respecto.

La palabrería ha sido un elemento básico en los deportes desde que los humanos comenzaron a competir entre sí durante siglos y no va a desaparecer pronto, pero en este caso, la palabrería obviamente apuntaba a Wilson, quien hace solo dos temporadas era un mariscal de campo rival en el NFC Oeste y los Cardenales.

Una pequeña broma en el patio de la escuela nunca lastimó a nadie, y aunque se pensó que el meme se publicó de mal gusto debido a su relevancia (Wilson llevó a los Broncos a una ventaja de 10 a 0 en la primera mitad), alguien por encima de la persona de las redes sociales decidió tener se eliminó.

Wilson tuvo algunos problemas para comenzar el juego lanzando dos pases incompletos en su primera serie, lo que

obviamente apuntó a Wilson quien solo dos temporadas atrás fue el mariscal de campo líder en la NFC Oeste y a los Cardinals.

A little schoolyard banter never hurt anyone, and while the meme was thought to be posted in poor taste because of its relevancy (Wilson led the Broncos to a 10 – 0 lead in the first half), someone above the social media person decided to have it removed.

Wilson did have some trouble to start the game throwing two incomplete passes in their first series resulting in a quick three-and-out. It wasn't until a few minutes into the second quarter before coach Sean Payton decided to pull Wilson for his second stringer Jerrett Stidham. Wilson finished with 7 completions on 13 attempts for 93 yards and a 102.4 quarterback rating (QBR).

The Broncos biggest concern came from the offensive line that allowed five hits on Wilson who was pressured continuously during his time behind center. Another collective concern from fans was the absence of corner back Pat Surtain II. Surtain was listed as out with a core injury for

resultó en un rápido tres y fuera. No fue hasta unos minutos después del segundo cuarto cuando el entrenador Sean Payton decidió cambiar a Wilson por su segundo larguero, Jerrett Stidham. Wilson terminó con 7 pases completos en 13 intentos para 93 yardas y una calificación de mariscal de campo (QBR) de 102.4.

La mayor preocupación de los Broncos provino de la línea ofensiva que permitió cinco hits a Wilson, quien fue presionado continuamente durante su tiempo detrás del centro. Otra preocupación colectiva de los aficionados fue la ausencia del esquinero Pat Surtain II. Surtain fue catalogado como fuera con una lesión central para el juego del viernes, pero regresó al campo de práctica con las protecciones completas el martes.

En otros deportes, los Colorado Rockies aún permanecen en el sótano del Oeste de la Liga Nacional, 26 juegos detrás de los Dodgers de Los Ángeles. Los Rockies perdieron sus tres juegos ante los Dodgers en Los Ángeles durante el fin de semana. El lunes iniciaron una serie de tres juegos con los Diamondbacks de Arizona y derrotaron a los Diamondbacks 6-4. Colorado termina la serie el miércoles y recibirá a los Medias Blancas de Chicago el viernes para dar inicio a una serie de tres juegos en el Coors Field.

El Colorado Avalanche recibió buenas noticias sobre su mejor defensa, Cale Makar, el lunes. Makar fue seleccionado para aparecer en la portada de EA Sports NHL 24, que sale a la venta el miércoles.

Con solo 24 años, Cale Makar ha logrado una carrera en el salón de la fama con la Copa Stanley, el Trofeo Calder, el primer equipo All-Star en su tercera temporada, el Trofeo James Norris Memorial y ahora atleta de portada de EA Sports NHL.

Friday's game but returned to the practice field in full pads on Tuesday.

In other sports the Colorado Rockies still remain in the basement of the National League West, 26 games behind the leading L.A. Dodgers. The Rockies lost all three of their games to the Dodgers in L.A. over the weekend. On Monday they kicked off a three-game series with the Arizona Diamondbacks and defeated the Diamondbacks 6-4. Colorado ends the series on Wednesday and will host the Chicago White Sox on Friday to kick off a three-game series at Coors Field.

The Colorado Avalanche received some cool news about their top defenseman Cale Makar on Monday. Makar was selected to be featured on the cover of EA Sports NHL 24 which goes on sale Wednesday.

At just 24 years old, Cale Makar has accomplished a hall of fame career with the Stanley Cup, Calder Trophy, first All-Star Team in his third season, the James Norris Memorial Trophy and now EA Sports NHL cover athlete.

**Obtenga vibraciones de verano ilimitadas con un pase de temporada 2023.**

WaterWorldColorado.com

Experiencia de 50 toboganes y atracciones en el parque acuático más grande de Denver. ¡Diviértase sin fin en el verano con un Seasonal Splash Pass o compre boletos de admisión de un día en línea al mejor precio!

El estacionamiento es gratuito. Los picnics son bienvenidos.

8801 N. Pecos Street  
Federal Heights, CO 80260

**Follow us**

[www.facebook.com/lavozcolorado](http://www.facebook.com/lavozcolorado)



**Follow us**

@LaVozColorado



# LA VOZ CLASSIFIEDS / CLASIFICADOS

303-936-8556, ext. 240 • fax 720-889-2455 classsales@lavoze.com

\*Deadline for receiving advertising copy: Friday at 5pm\*

Call today see how well  
La Voz Classifieds ads work for you!



**RUN YOUR AD IN PRINT AND ONLINE = ONE PRICE • PUBLIQUE SU ANUNCIO POR IMPRESO Y EN LÍNEA = UN PRECIO**

## HELP WANTED

### LA VOZ DELIVERY DRIVER

Earn extra income as an independent contractor. Looking for individuals to deliver newspapers to businesses one day a week.

- Must have a valid driver's license and a reliable vehicle
- A clean/current MVR and proof of insurance is required.
- Prior delivery, customer service or related experience preferred.

Call 303-936-8556

### LA VOZ DELIVERY DRIVER

Obtenga ingresos adicionales como contratista independiente.

Buscamos personas para entregar periódicos a los negocios un día a la semana.

- Debe tener licencia de conducir válida y un vehículo confiable.
- Se requiere un record de manejo limpio/actual y prueba de seguro.
- Se prefiere experiencia previa en entregas, servicio al cliente o relacionados.

llame al 303-936-8556

## SEVICE DIRECTORY

### ANTHONY ZAPATA LAW

We handle all criminal matters

from felony arrests to traffic citations.

20+ years experience.

Call 719-325-9941.

102 S. Tejon St, Ste 1100,

Colorado Springs

Se Habla Español.



## CDOT comienza a reaparecer en el I-70 en dirección este

CONTINUA DE PÁGINA 4

- Habrá restricciones de 11 pies de ancho en los vehículos a través de la zona de trabajo.
- Varios otros proyectos están ocurriendo en o cerca del túnel Eisenhower Johnson Memorial y a lo largo del corredor. Alentamos a los viajeros a que se familiaricen con el mapa del proyecto del corredor montañoso I-70 y se registren para recibir alertas de viaje. [codot.gov/projects/I-70mountaincorridor](https://codot.gov/projects/I-70mountaincorridor)

### ¿Cuándo están trabajando las cuadrillas?

- El trabajo se llevará a cabo desde el domingo por la noche hasta el viernes por la mañana con cierres de un solo carril durante la noche
  - No habrá cierres de carriles los fines de semana ni los días festivos.

- Habrá un cierre de invierno cuando el clima lo requiera.
- El enfoque del proyecto es fresar y pavimentar este tramo de la I-70 antes de la próxima temporada de invierno.

### ¡Mantente informado!

Para obtener información adicional sobre este proyecto, comuníquese con el equipo del proyecto.

- Sitio web del proyecto: <https://www.codot.gov/projects/i70eastboundclearcreek>
- Para conocer los impactos de tráfico específicos relacionados con este proyecto, visite [COTrip.org](https://cotrip.org).
- Línea directa de información del proyecto: 303.325.3261 ext. 9054
- Correo electrónico del proyecto: [i70haciaelasteresurfacing@gmail.com](mailto:i70haciaelasteresurfacing@gmail.com)

## ¿Que Pasa? what's happening?

### community

CONTINUA DE PÁGINA 8

ciudad' y Global Fest es el mejor lugar para experimentarlo en exhibición", dijo el alcalde de Aurora, Mike Coffman.

Uno de los principales artistas de este año es el residente de Aurora José Hernández, ganador reciente de "Tengo Talento, Mucho Talento" de Estrella TV, un programa de televisión competitivo similar a America's Got Talent de NBC. Otra nueva y emocionante incorporación al Global Fest es una presentación de lucha libre. Conocidos por sus dinámicos artistas y coloridas máscaras, los luchadores ingresarán al ring de lucha en el Great Lawn para competir y demostrar quién es el mejor luchador.

También nuevo este año es la exhibición "We Are Aurora", un proyecto de fotografía creativa que promueve la comprensión y la pertenencia entre diferentes grupos raciales, étnicos y lingüísticos. Los miembros de la comunidad enviaron más de 100 fotos, y las 25 mejores se podrán ver en Great Lawn.

"Aurora se enorgullece de ser una de las ciudades más diversas de Colorado, con una de cada cinco personas en Aurora identificándose como nacidas en el extranjero. Global Fest es un evento importante porque es un escaparate inclusivo de nuestras culturas internacionales y es especial cuando podemos compartir nuestras tradiciones con otros", dijo Ricardo Gambetta, gerente de la Oficina de Asuntos Internacionales y de Inmigrantes de Aurora.

Visite [AuroraGlobalFest.org](https://AuroraGlobalFest.org) para obtener información adicional sobre el evento.

# Follow us

[www.facebook.com/lavoze.com](https://www.facebook.com/lavoze.com)



# Follow us

@LaVozColorado



## We've launched our NEW website! Go check us out!



# Scan the QR Code or visit us at

# Long ago Denver girl strikes gold, invents Barbie, world's most popular doll

CONTINUED FROM PAGE 1

in the Army and the Air Force. She's been a soda jerk and a surgeon; she's been a florist and firefighter. Barbie's been around the block. And that includes Denver. Kind of.

Ruth Mosko Handler, the visionary who dreamed up Barbie, was born in Denver in 1916, the youngest of 10 children. Her parents were Polish immigrants. She attended Denver East where she met her future husband, Izzy Handler. After high school, she enrolled at the University of Denver but there is no record of her graduating.

She and Handler moved to Los Angeles where they lived in near poverty; she was a stenographer, he attended art school. It was also in Los Angeles where they met Harold 'Matt' Mattson, the man who would become the 'Matt' of Mattel. The remainder of the brand would come from the first two letters of Izzy's middle name, Elliot. The change from Izzy to Elliot was a business decision. At a time of virulent antisemitism names sounding 'too Jewish' could work against you.

Elliot designed the toys; Ruth ran the business and ran it like no one had ever run or even imagined a toy company should or could be run. Her marketing genius made Mattel and toy ubiquitous and universal. She practically rewrote the manual on marketing toys. In Robin Gerber's book, "Ruth and Barbie," Handler explained the relationship. "If he can make it, I can sell it."

The newly minted company enjoyed early success. Its a classic, "Mr. Potato Head," lead its line. Mattel was also the first toy ever advertised on television, a medium that never considered toys for sponsorships on kids TV. Toys, it thought, were seasonal. Handler saw things differently.

Disney made Handler an offer: commit to a year's advertising on the then nascent Mickey Mouse Club TV show for a then unheard of \$500,000 or nothing. The sum--astronomical for its time--was the entire value of Mattel. Handler thought about it and took the gamble, figuring she

## Hace mucho tiempo, una niña de Denver encuentra oro e inventa a Barbie, la muñeca más popular del mundo

CONTINUA DE PÁGINA 1

aria que soñó con Barbie, nació en Denver en 1916, la menor de 10 hermanos. Sus padres eran inmigrantes polacos. Asistió a Denver East donde conoció a su futuro esposo, Izzy Handler. Después de la preparatoria, se matriculó en la Universidad de Denver, pero no hay constancia de su graduación.

Ella y Handler se mudaron a Los Ángeles, donde vivieron casi en la pobreza; ella era taquígrafa, él asistió a la escuela de arte. También fue en Los Ángeles donde conocieron a Harold 'Matt' Mattson, el hombre que se convertiría en el 'Matt' de Mattel. El resto de la marca provendría de las dos primeras letras del segundo nombre de Izzy, Elliot. El cambio de Izzy a Elliot fue una decisión empresarial. En un momento de virulento antisemitismo, los nombres que suenan "demasiado judíos" podrían volverse en tu contra.

Elliot diseñó los juguetes; Ruth dirigía el negocio y lo dirigía como nadie jamás había dirigido o imaginado que una empresa de juguetes debería o podría gestionarse. Su genio del marketing hizo que Mattel y los juguetes fueran omnipresentes y universales. Prácticamente reescribió el manual de marketing de juguetes. En el libro de Robin Gerber, "Ruth y Barbie", Handler explicó la relación. "Si él puede hacerlo, yo puedo venderlo".

La empresa recién acuñada disfrutó de un éxito temprano. Es un clásico, "Mr. Potato Head", encabezan su línea. Mattel también fue el primer juguete anunciado en televisión, un medio que nunca consideró juguetes para patrocinios en la televisión infantil. Los juguetes, pensó, eran de temporada. Handler vio las cosas de manera diferente.

Disney le hizo una oferta a Handler: comprometerse con un año de publicidad en el entonces incipiente programa de televisión Mickey Mouse Club por una suma entonces inaudita de \$500,000 o nada. La suma, astronómica para su época, era el valor total de Mattel. Handler lo pensó y se arriesgó, pensando que podría vender sus juguetes durante todo el año en un programa que solo se volvería más y más popular. Ella lo apostó todo.

Inmediatamente ordenó tres comerciales, incluido uno

could sell her toys year-round on a show that would only grow more and more popular. She bet it all.

She immediately ordered three commercials, including one for something called a 'Burp Gun.' At first, things looked bleak. Sales numbers back then lagged, and Handler's decision looked like a bad bet. But it was just the opposite. After six weeks of 'Mickey,' Handler learned that her 'Burp Gun,' was actually a hit with a million 'Burp Guns' selling that first holiday season.

Her baptism by television also inspired a whole new approach to getting more timely sales numbers. Handler began by hiring an army of agents to physically visit stores across the country to get real-time sales figures and get them back to her as quickly as possible. It was brilliant. She was getting data back in days, information that was taking her competition weeks. She was also marketing to children--her real customers--and not their parents. As proof, in 1954 Mattel totaled \$4 million in sales. The next year, it sold \$4 million in 'Burp Guns' alone.

With the company the wave of success, the Handlers took a European vacation. It would be a trip of a lifetime and change the industry forever.

In Germany, Handler spotted a doll that had been around for years. 'Bild Lilli,' was a very adult doll that originated in comic strips and had gravitated to not a children's market but a very adult one.

In her first incarnation, 'Lilli' was a voluptuous, very made-up, gold-digging vixen. Not exactly the kind of kids' toy that would change the world. But Handler saw something else in 'Lilli.'

Handler, like everyone at the time, was used to girls playing with doll babies or paper dolls, whose cut out paper fashions worked theoretically but rarely practically.

Handler pitched the idea to her husband and staff. The idea of a children's doll with an adult body--a woman's body--was rejected. 'Just asking for trouble,' was the consensus. But it was Handler's vote that counted, and it won

para algo llamado 'Pistola de eructos'. Al principio, las cosas parecían sombrías. Los números de ventas en ese entonces se rezagaron y la decisión de Handler parecía una mala apuesta. Pero fue todo lo contrario. Después de seis semanas de 'Mickey', Handler se enteró de que su 'Burp Gun' fue en realidad un éxito con un millón de 'Burp Guns' que se vendieron en esa primera temporada navideña.

Su bautismo por la televisión también inspiró un enfoque completamente nuevo para obtener cifras de ventas más oportunas. Handler comenzó contratando un ejército de agentes para visitar físicamente las tiendas en todo el país para obtener cifras de ventas en tiempo real y devolvérselas lo más rápido posible. Era brillante. Estaba recuperando datos en días, información que le estaba tomando semanas a su competencia. También se dirigía a los niños (sus verdaderos clientes) y no a sus padres. Como prueba, en 1954 Mattel totalizó 4 millones de dólares en ventas. Al año siguiente, vendió 4 millones de dólares solo en 'Burp Guns'.

Con la compañía la ola del éxito, los Handlers se tomaron unas vacaciones europeas. Sería el viaje de su vida y cambiaría la industria para siempre.

En Alemania, Handler vio una muñeca que había existido durante años. 'Bild Lilli', era una muñeca muy adulta que se originó en tiras cómicas y había gravitado no hacia un mercado infantil sino hacia uno muy adulto.

En su primera encarnación, 'Lilli' era una zorra voluptuosa, muy maquillada y cazafortunas. No es exactamente el tipo de juguete para niños que cambiaría el mundo. Pero Handler vio algo más en 'Lilli'.

Handler, como todos en ese momento, estaba acostumbrado a que las niñas jugaran con muñecas bebés o muñecas de papel, cuyas modas recortadas de papel funcionaban teóricamente pero rara vez en la práctica.

Handler le presentó la idea a su esposo y al personal. La idea de una muñeca infantil con cuerpo de adulto, cuerpo de mujer, fue rechazada. "Solo busco problemas", fue el consenso. Pero fue el voto de Handler el que contó, y ganó.

Ella pensó, ¿por qué una niña debería estar jugando solo con muñecas que parecían bebés y jugando solo el

out.

She thought, why should a girl be playing only with dolls that looked like babies and playing only the role of mothers. She liked the idea of young girls with aspirational ideas and their dolls in roles they imagined for themselves.

The first Barbie--named for her own daughter--debuted in 1959 as an all-American fashion model. Barbie made cash registers sing. Mattel had transformed the temptress and gold digger Lilli into an 'honest' and professional icon and erased her dubious past. In fact, erased nearly any trace of Lilli.

Mattel and Lilli's creator, Rolf Hauser, subsequently met in court two times in the years after Barbie's debut. Hauser was livid that Handler had stolen his idea and rebranded it as 'Barbie.' He subsequently ended up selling the copyright and patent to Mattel for a meager sum. His company soon after was out of business. Another lawsuit was filed by Hauser in 2001. The case went nowhere.

Handler's time in the courtroom was not restricted to ownership rights to Barbie. She and her husband were charged in 1978 by the Securities and Exchange Commission for various white-collar financial crimes, including fraud and false reporting. She pleaded no contest, was fined and ordered to do community service.

Today, Barbie, in one of 250 incarnations, is the most popular doll ever made, selling an amazing 164 units every sixty seconds. Since Barbie's first birthday, March 9, 1959, nearly 90 million Barbies have been sold worldwide. Iran, citing religious values, is one nation where Barbie is prohibited from entering.

What is next for Barbie? Who knows? She's done more in a short 65 years than any human possibly could. Her doppelganger, Lilli? Like any recluse from another age, is seen only rarely and then only in places like German tobacco shops or adult-themed stores, her long ago haunts.

Ruth Handler, the daughter of Polish immigrants, died in 2002. Her company, Mattel, is today valued at \$7 billion.

papel de madres? Le gustó la idea de niñas jóvenes con ideas ambiciosas y sus muñecas en roles que ellas mismas imaginaron.

La primera Barbie, nombrada así por su propia hija, debutó en 1959 como modelo estadounidense. Barbie hizo sonar las cajas registradoras. Mattel había transformado a la seductora y cazafortunas Lilli en un icono "honesto" y profesional y había borrado su dudoso pasado. De hecho, borró casi cualquier rastro de Lilli.

El creador de Mattel y Lilli, Rolf Hauser, posteriormente se reunió en la corte dos veces en los años posteriores al debut de Barbie. Hauser estaba furioso porque Handler había robado su idea y la había rebautizado como "Barbie". Posteriormente, terminó vendiendo los derechos de autor y la patente a Mattel por una suma exigua. Su empresa poco después estaba fuera del negocio. Hauser presentó otra demanda en el 2001. El caso no llegó a ninguna parte.

El tiempo de Handler en la sala del tribunal no se limitó a los derechos de propiedad de Barbie. Ella y su esposo fueron acusados en 1978 por la Comisión de Bolsa y Valores de varios delitos financieros de cuello blanco, incluido el fraude y la información falsa. Ella no se opuso, fue multada y se le ordenó hacer servicio comunitario.

Hoy en día, Barbie, en una de las 250 encarnaciones, es la muñeca más popular jamás fabricada, con unas ventas asombrosas de 164 unidades cada sesenta segundos. Desde el primer cumpleaños de Barbie, el 9 de marzo de 1959, se han vendido casi 90 millones de Barbies en todo el mundo. Irán, citando valores religiosos, es una nación donde Barbie tiene prohibido ingresar.

¿Qué sigue para Barbie? ¿Quién sabe? Ella ha hecho más en 65 años de lo que cualquier ser humano podría hacer. ¿Su doble, Lilli? Como cualquier persona solitaria de otra época, solo se la ve en raras ocasiones y solo en lugares como tabaquerías alemanas o tiendas con temas para adultos, sus lugares favoritos de antaño.

Ruth Handler, hija de inmigrantes polacos, murió en el 2002. Su empresa, Mattel, está hoy valorada en 7 mil millones de dólares.



***“Uno siempre vuelve a los lugares  
donde amó a la vida”***

***Celebrating 49 years as Colorado's  
number one Bilingual Newspaper***

***Celebrando 49 años como el periódico  
bilingüe numero uno de Colorado***